

# Texels dialect

Texels wordt gesproken op Texel Dit woordenboek Texels bevat 52 gezegden, 256 woorden en 1 opmerkingen.

## 52 gezegden

- aan het eind van zijn latijn - an het labbere end
- Als de pinken de wei in mogen, zijn ze behoorlijk opgewonden - òs de sketters het lònd in magge, benne ze puur oppe doi
- Babies die spugen, groeien vaak goed - Speejers ben deejers
- Daar ben je mooi klaar mee - Deer bè je mooi onklééd
- Dat zou wel heel bijzonder zijn - Don moet ' r wel een méeuw in een vles skijte
- De vrouw is groter dan de man - De kerrek is gróóter òs de tóóre
- De vrouw is groter dan haar man - De kerk is gróóter òs de toore
- De zaken gaan alweer beter - Hee het de biène olweer aardig onder ' t lief
- Die is altijd de hort op, altijd onderweg - Die is òllòn op driêvende kiêl
- Een gezegend nieuw jaar - Veul zeege in 'nieuwe jaar
- Er blijft nog een restje over - Der bluoft nag 'n steertje over
- Gaan slapen - De velle foor de óge hange
- Geen cent hebben. (skrabber=cent) - Gien skrabber hèèwwe
- Gezegd van iemand die heel dom is - Fon jow horses kè je ollien maar hóófdkéés of lampioene make
- Grote bos bloemen op tafel - Een hóge trararie op tafel
- het gaat goed - best gaan
- Het is een echte aansteller - Hee lóópt òl na de dokter òs 'r 'n skeet dwars fóór 't gòt sit
- het spijt hem verschrikkelijk - het spiet hem verschrikkelijk
- Het waait hard - Hut waait dat't rôôkt.
- het weinige licht wordt weerkaatst - 't skéénstert
- Hij draagt een hoge hoed - Hee het de vijfkop op
- Hij is er heel blij mee - Hij is zò blied as een kiend
- Hij is erg trots - Hee dréégt 't hort wot hóóg
- Houd hem in gaten - Je mòt 'm dun skille
- Iemand die doelloos heen en weer loopt - Hee lóópt os een mál skéép
- iemand die opslag dood is - poep seit ie, dood leit ie
- Ik ga naar bed - Ik gaan te kooi
- Ik ga niet mee als het vijfde wiel aan de wagen - Ik ga niet op skobberdebonk mee
- Ik heb de kans voorbij laten gaan - Ik hèèw de feugel over 't net late vliêge
- Ik heb je wel door - Ik hèeuw je in ' t snotje
- Ik kreeg het voor een appel en een ei - Ik kreeg het foor een skeet en drie knikkers
- Ik voel me weer prima - Ik foel me weer hillegaar 't montje
- In een ongelukkige houding liggen - Je leit 'r bee os een ferwenteld skéép
- Is je vrouw in verwachting, heb je iemand zwanger gemaakt? - Hei-je het hooi òn de róók?
- Kalm aan - Hee doet ' t op sien lieverdjes
- kleine kinderen moeten op hun beurt wachten - eerst gròòte mense, dan hangòore
- Lang geleden - 't Wos in de tiêd dotte se de zakkoek mit de biel hakte
- Met stomheid geslagen zijn - Hee kon gien woord utbrenge fon skrik en olterasje
- Niets waard - Dot is toch ellef en een oortje
- Op een verjaardag wordt nogal opgeschept - Op een jarigheid wordt 't mééste dorse
- snel wegrennen - uut de biene maken most
- snel wegrennen - uut de biene maken ost
- Trots als een pauw - Gróós as puus

- Uiteindelijk moet men toch rust nemen - Je doet wot je doet, maar lèège is de baas
- We gaan op huis aan - We zelle ' t pòòdje wot inkorte
- We zijn naar de markt geweest - We benne naar de markt weest.
- Wie dan leeft, wie dan zorgt - Olle tiède hèèwwe weer tiède
- Wie is je vader? Wie is je familie? - Fan wie bàjje der ien?
- Ze heeft het hart op de tong - Se is nagol sééggerig
- Ze is even boodschappen doen - Se is effe om 'n boeskippe
- Ze zijn daar arm, het is daar armoedig - De ruûf hangt deer hóóg
- Zoals het klokje thuis tikt, tikt het nergens - Zoas 't klokkie tuus luud, luud 't nerregus

## 256 woorden

- 100.000 - hondertduuzent
- aalscholver - botskollever
- aardappel - èèrrepel
- aardappel - pieper
- aardappelen rooien - irrepelrooie
- aardappelen schillen - èèrrepels skille, èèrrepels jasse
- aardappels schillen - piepers jasse
- alleen - olliênig
- altijd - altòòs
- andere - aare
- anders - aars
- andse - òònse
- arm - orrem
- armpje - orrempie
- Beatrixlaan - 't Sukerweggie
- begrijpen - begriepe
- ben jij - beijje
- buena - temet
- bijna - alsemet
- bijna - temet
- blauwe reiger - blaauwe jaap
- boodschappen - boeskippe
- boter - butter
- botjes - bonkies
- broodzakje - stikkesak
- bruid - bruud
- buiten-wc - huussie
- chocolademelk - sukelaad
- chocolademelk - sùkerlaaiemellek
- combijn (landbouwvoertuig) - mooiweerbèèsie
- comfortabel - skrep
- dat is te duur voor mij - da's bove me prik
- De Cocksdorp - Durrep
- Den Helder, het vasteland - de overkant
- Den Hoorn - De Hoore
- denk ik - denk
- denken - prakkezeere
- denkt - prakkezeert
- dijk - diek
- dinsdag - dienesdag

- distels trekken - stiekeltrekke
- donker - donkerd
- doppinda - sausie
- duin - nol
- durven - dorsten
- eend - heend
- eigen - eigeste
- elk - ellek
- enveloppen met geld - brievezakkies mit duunkruud
- ergens naar informeren - ergens naar onderstaan
- even - effies
- gek - soet
- gemakkelijk lopende schoenen - aveseerskoenen
- genoeg - sat
- genomen - nome
- geraakt - raakt
- gereformeerd - fien
- gevist - vist
- gevonden - fònden
- geweest - weest
- gewend - wend
- gezegde - sèèggie
- groot, niet praktisch en opvallend ding - hui terdewuiter
- grutto - marel
- gulzig eten - Skrokke
- guur, kil - hufterig
- haast - temet
- half - hollef
- hard op - overhard
- Harde wind - Harde wiend
- heb - hei
- Heb je dat gehoord? - Heijje 't hòòrt?
- heb jij - hejje
- hebt - het
- heeft - het
- Heel dun stukje brood - fniestertje
- helemaal - hillegaar
- het spijt hem verschrikkelijk - ' t spiet em verschrikkelijk
- Hoornders - Stienepickers
- Houden van - Houwe fan
- huis - huus
- iemand - ien
- ik doe - ik doen
- ik ga - ik gaan
- Ik heb er echt geen zin in - Ik hei deer niks gien sin an
- Ik heb er geen zin in - Ik hei deer gien sin an
- ik lig / jij ligt / hij ligt - ik leg / jij legt / hij legt
- ik sta - ik staan
- inwoners van - lui fan
- janken - peeuwe
- januari - jònnewaarie
- je zou - je sou
- jongstleden - iemeslesten

- juist - juust
- jus - fet
- kammetje - kampie
- kan - ken
- kan jij - kejje
- kastje - kossie
- kennen - konne
- kind - kiend
- kinderen - kienders
- kliekje - poesie
- knap - gnap
- konijn - knien
- koppig - trots
- korstje - korsie
- krabben - taake
- Krijgertje - Kriggurtju
- kuiken - kukel
- kunnen - kenne
- kunnen - ken
- kurrie - rerre
- langpootmug - spekmaaier
- langpootspin - hooiwage
- laptop - lappie
- leeuwerik - lieuwerik
- lieveheersbeestje - liêvehéersbeessie
- lieveheersbeestje - meeseke (in Eierland)
- lieverd - poeperd
- Liggen - lègge
- ligt - legt
- lopen - lóópe
- maar - mar
- machine - mesien
- machines - mesienes
- mafketel - soetekoek, soeterd
- mager - skriêl, gratepakhuus
- mensen - mense
- merel - skijter
- merel - tjakker
- mistig - diesig
- modder, zand naar binnen lopen - Inkneteren
- mus - skitseljoentje
- naald - nééld
- nar - naar
- narcis - nòrsis
- Netjes - In 't sis
- nette jurk - sundagse jurrek
- nette kleding - sundagse pak
- Niet-Textelaar die zich op Texel gevestigd heeft - Overkanter
- Nioz-medewerker - Skelpeteller
- ondertussen - impesant
- onderzetter - pannebordje
- onweer - omweer
- Oosterend - Strend

- Oosterend - Strend
- Oosterender - Gortbuuker
- op de - oppe
- oude sinterklazen - ouwe sunderklasen
- Oudeschild - Skil
- Oudeschild - Ouweskil
- paardenpaadje - peerdenpòòdje
- plassen - piese
- plastic - plestieke
- poepen - kakke
- poes - puus
- politie - pliessie
- precies hetzelfde - krek eveliek
- prul - habbekros
- ruwe kijfzieke vrouw - haaibaai
- schaap - skéép
- schapeboet - skéépeboet
- schapenkaas - skéépekéés
- scharrelaar - skarrelaar
- scharrelen - skarrele
- schepen - skepe
- schilderij - skilderee
- scholekster - lieuw
- school - skool
- schriftje - skriffie
- schrijfmachine - skriefmesien
- schuur - skuur
- sinterklaas - sunderklaas
- slenteren - strunen
- speculaas - sukerdetaai
- spreekwoord - séggie
- spreekwoorden - séggies
- spreeuw - skijter
- strandplevier - froekie
- Struikelen - Stroffelen
- struikelen - stroffelen
- suiker - suuker
- te zijn - te weze
- terug - trug
- texels - tessels
- texelse - tesselse
- thuis - thuus
- toerist - veugeltjeskieker
- toerist, badgast - gast, gost
- trots - groos
- tuin - tuun
- tuinen - tuunen
- tuinwal - tuunwòòltje
- tuinwalleetjes - tuunwalleetjes
- tureluur - tjerck
- tureluur - tjirckie
- tussen de middag - onder de middag
- twee - twie

- u zou - u sout
- uit - uut
- vakantie - fekdònsie
- van - fan
- vanavond - vennéfond
- vasthouden - vòsthouwe
- veel - veul
- verder - veerder
- vergiet - gatepetiel
- Verstoten lammetje - Soggie
- von - van
- vrijzinnig - gròf
- waar - weer
- waarom - weerom
- wat - wòt
- wazig - diesig
- wel - wol
- wel ja / ja toch?! - wejajet
- welja - woljajjet
- welke - welleke
- welnee - wolninnet
- wiebelig, wankel - trol
- wijf - wief
- wildebras - bruuzer
- willen - wulle
- wind - wiend
- woensdag - woenesdag
- Wonen - Weunen
- woonplezier - weunplesier
- z'n - sien
- zakdoek - snotlap
- zal - sel
- zal - zel
- ze zijn - ze benne
- zeg - seg
- zeg - sèèg
- zei - seit
- zei - sei
- zeven - zeuven
- zichzelf - sien eige
- ziek - siek
- zijn - sien
- zijn (als werkwoord) - bènne
- zit - sit
- zoeken - strunen
- zomer - seumer
- zondag - sundag
- zonde - sonde
- zonderling - soet
- zonen - zeune
- zongen - songe
- zoon - seun
- zou - sou

- zulke of andere? - sukke of are?
- zullen - selle
- zwanebloem - hanekol
- zwangere buik - riepent bòltje

## 1 opmerkingen

- tuunen; het maken van tuunwoalen

Dit woordenboek 'Texels' is samengesteld door bezoekers van [www.mijnwoordenboek.nl](http://www.mijnwoordenboek.nl). Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.